

DATOS GENERALES DE LA ASIGNATURA

PLAN DE ESTUDIOS: Grado en Enfermería (PGR-ENFERM)

ASIGNATURA : Professional English (2797)

TIPO DE ASIGNATURA : Teórico-práctica

MODALIDAD : Presencial

CURSO ACADÉMICO: 2026-2027

GRUPO: 2627-T1

CENTRO: Facultad de Ciencias de la Salud

CARÁCTER DE LA ASIGNATURA: Optativa (OP)

ECTS: 6,0

CURSO: 4º

TEMPORALIDAD: 1º Semestre

IDIOMA EN QUE SE IMPARTE:

Castellano, excepto las asignaturas de idiomas que se impartirán en el idioma correspondiente

DATOS DEL DOCENTE

NOMBRE Y APELLIDOS: MARTÍN JOSÉ FERNÁNDEZ ANTOLÍN

EMAIL: mjfermandez@uemc.es

TELÉFONO: 983 00 10 00

HORARIO DE TUTORÍAS: Viernes a las 09:00 horas

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES :

- Licenciado Filología Germánica. Lengua Inglesa (Universidad *Universidad de Valladolid*)
- Master universitario: Curso de Adaptación Pedagógica
- Master universitario: Máster en Traducción Inglés/Español: Lenguajes de Especialidad
- Doctorado: Filosofía y Letras. Filología Inglesa: Traducción (2000)
- Y acreditado en la figura de Universidad privada por ANECA (2005)
- Y acreditado en la figura de Ayudante doctor por ANECA (2003)

EXPERIENCIA DOCENTE :

- Cuenta con experiencia de Más de 10 años en docencia universitaria en el nivel del Grado (Profesor de Licenciaturas y Grado en la Universidad de Valladolid y en la UEMC)
- Cuenta con experiencia de 3 años en docencia universitaria en el nivel del Máster (Profesor en el Máster de Terminología Bilingüe y Traducción Especializada de la Universidad de Valladolid)
- Cuenta con experiencia de 3 años en docencia universitaria en el nivel del Doctorado (Profesor en el Programa de Traducción del Departamento de Lengua y Literatura Inglesa y Alemana de la Universidad de Valladolid)

EXPERIENCIA INVESTIGADORA :

- Más de 10 años (Investigación en lingüística aplicada. Más de 20 publicaciones científicas. Organización de Congresos. Miembro de 2 Comités científicos de revistas Q1.)

OTROS DATOS CV :

1. Vicerrector de Ordenación Académica de la Universidad Europea Miguel de Cervantes 2004-2006
2. Rector de la Universidad Europea Miguel de Cervantes 2006-2014
3. Vocal en el Consejo de Universidades en el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2006-2014
4. Vocal en el Consejo de Coordinación Universitaria en el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2006-2010
5. Miembro de la Comisión de Rama de Humanidades del Consejo de Universidades del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2006-2014
6. Miembro del Pleno del Consejo de Universidades de Castilla y León 2006-2014

7. Vocal de la Comisión Académica del Consejo de Universidades de Castilla y León 2006-2014
8. Vocal en la Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas (CRUE) 2006-2014
9. Secretario en la Conferencia de Rectores de las Universidades del Noroeste (CRUNO) 2011-2014
10. Vocal en la Conferencia de Rectores del Suroeste de Europa (CRUSOE) 2011-2014
11. Presidente del Programa AUDIT de la UEMC 2010-2014
12. Presidente de la Comisión Evaluadora Especial del Personal Docente e Investigador de la UEMC del Programa DOCENTIA 2008-2014
13. Miembro del grupo de trabajo "Centros" para la realización y diseño del Plan Estratégico de la UEMC 2013-2014
14. Miembro de la Comisión para asuntos académicos del Sistema Universitario español (CASUE) 2006-2014
15. Presidente del Consejo Rector de la UEMC 2010-2014
16. Presidente del Consejo de Gobierno de la UEMC 2006-2014
17. Presidente de la Comisión de Calidad de la UEMC 2008-2014
18. Vocal de la Fundación UEMC 2006-2014
19. Portavoz del Grupo Municipal Ciudadanos en el Ayuntamiento de Valladolid 2019-2023
20. Presidente de la Comisión Especial de Sugerencias y Reclamaciones del Ayuntamiento de Valladolid 2019-2023
21. Ponente del Reglamento Orgánico del Ayuntamiento de Valladolid 2019
22. Ponente del Reglamento de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Valladolid 2020
23. Miembro del Consejo Rector de la Fundación Municipal de Cultura de Valladolid 2019- hasta la fecha
24. Miembro del Consejo de Administración de la Unidad Alimentaria de Valladolid S. A. 2019-2023
25. Miembro del Consejo de Administración de MERCAOLID 2019-2023
26. Miembro del Consejo de Administración de la Empresa de Transporte ALVASA 2019-2023
26. Miembro del Consejo de Administración de NEVASA 2019-2023
27. Miembro de la Comisión de Cultura, Educación, Asuntos sociales y Participación ciudadana del Ayuntamiento de Valladolid 2019-2023
28. Miembro del Consejo Municipal de Infancia del Ayuntamiento de Valladolid 2019-2023
29. Miembro del Consejo Municipal de Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento de Valladolid 2019-2023
30. Miembro del Consejo Municipal de Personas con Discapacidad del Ayuntamiento de Valladolid 2019-hasta la fecha
31. Miembro del Consejo Municipal de Personas Mayores del Ayuntamiento de Valladolid 2019 - 2023
32. Concejales del Grupo Municipal Socialista en el Ayuntamiento de Valladolid. 2023-hasta la fecha
33. Miembro de la Comisión de Gobierno, Hacienda, Recursos Humanos, Promoción Económica, Turismo y Marca Ciudad del Ayuntamiento de Valladolid. 2023-hasta la fecha
34. Premio extraordinario de doctorado en la Facultad de Filosofía y Letras en el curso 2000 - 2001.
35. Estancias en centros de investigación nacionales y extranjeros:

Centro: Universidad de León
Localidad: León
País. España
Año: 1998 - 1999
Duración: 45 días

Centro: Universidad de León
Localidad: León
País. España
Año: 1999 - 2000
Duración: 45 días

Centro: University of Ottawa
Localidad: Ottawa
País. Canadá Año: 2000

Duración: 4 meses (17 de mayo - 17 de septiembre)

Centro: Universidad de León

Localidad: León

País. España

Año: 2001 - 2002

Duración: 8 meses (julio 2001 - febrero 2002)

Centro: University of Ottawa

Localidad: Ottawa

País. Canadá Año: 2002

Duración: 6 semanas (julio - septiembre)

Centro: University of Ottawa

Localidad: Ottawa

País. Canadá Año: 2005

Duración: 5 semanas (julio - agosto)

RESULTADOS DE APRENDIZAJE A ADQUIRIR POR EL ALUMNO

GRANDES COMPETENCIAS :

- GC7 - Competencia para el desarrollo de una formación integral. Adquirir competencias, destacando aquellas ligadas a la responsabilidad social, la comunicación, el espíritu crítico y el emprendimiento, además de habilidades para desenvolverse con soltura en entornos colaborativos digitales y multilingües, favoreciendo su inserción laboral.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE :

El alumno será capaz de:

- CO7.6 - Conocer la estructura de la comunicación profesional oral y escrita (textos especializados y fuentes documentales). / To know the structure of oral and written professional communication (specialized texts and documentary sources).
- CO7.7 - Conocer terminología técnica y profesional, así como contextos y registros de la comunicación profesional. / To know technical and professional terminology, as well as professional communication's contexts and registers.
- HD7.10 - Establecer las bases de una argumentación y defender una tesis u opinión. / To establish the basis of an argument and defend a thesis or opinion.
- HD7.11 - Utilizar terminología específica en contextos escritos y orales. / To use specific terminology in written and oral contexts.
- HD7.12 - Identificar adecuadamente el registro de comunicación profesional. / To identify the professional communication register adequately.
- HD7.13 - Emplear correctamente los distintos tipos de escritura modal. / To use the different types of modal writing with correction.
- HD7.14 - Presentar públicamente información de carácter técnico. / To present technical information in public.
- HD7.9 - Obtener y comprender documentación de carácter técnico o profesional. / To obtain and understand technical or professional documentation.
- SC7.1 - Elaborar y presentar información técnica (revisiones, informes, proyectos, resúmenes, conclusiones, etc.), tanto de forma oral como escrita. / To elaborate and present technical information (reviews, reports, projects, summaries, conclusions, etc.), both orally and in writing.

- SC7.2 - Argumentar y defender opiniones en un contexto profesional, tanto de forma oral como escrita. / To discuss and defend opinions in a professional context, both orally and in writing.

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

DESCRIPTOR DE LA ASIGNATURA :

La asignatura "Professional English" está diseñada para mejorar las competencias comunicativas, tanto orales como escritas, así como el dominio de vocabulario específico de su campo profesional. Los estudiantes aprenderán a obtener y comprender documentación de carácter técnico y profesional, a establecer una base de argumentación y a presentar eficazmente ideas o proyectos. Estos aprendizajes se adquirirán a través de actividades prácticas, debates dirigidos y análisis de casos, en los que los estudiantes adquirirán la confianza necesaria para comunicarse con claridad y desenvolverse exitosamente en su contexto laboral.

CONTENIDOS MÍNIMOS :

Conocer la estructura y el lenguaje de los textos especializados en lengua inglesa

Conocer instrumentos y técnicas de la comunicación profesional

Conocer distintos contextos y registros de la comunicación profesional

Conocer e identificar las características lingüísticas de los registros académicos y profesionales y/o técnicos

Conocer distintas fuentes documentales en las que obtener información y recursos en lengua inglesa

RECURSOS DE APRENDIZAJE :

- **Recursos didácticos:** Casos, Recursos multimedia
- **Recursos tecnológicos :** Plataformas de aprendizaje en línea, Herramientas de presentación, Herramientas de comunicación
- **Recursos interactivos :** Simulaciones y modelos
- **Recursos audiovisuales:** Vídeos y podcast

OBSERVACIONES DEL CONTENIDO DE LA ASIGNATURA:

English for Nursing: Professional Communication and Scientific Writing

Duración: 6 ECTS (60 horas presenciales + trabajo autónomo)

Nivel recomendado: B1-B2

Metodología: Enfoque comunicativo y basado en tareas (Task-Based Language Teaching), aprendizaje mediante simulaciones clínicas, role-play, análisis de géneros profesionales y uso guiado de IA.

Unidad 1. Introduction to Healthcare Communication

- English as a Lingua Franca in healthcare
- Intercultural communication in nursing
- Professional roles in healthcare settings
- Communication strategies for patient-centred care

Léxico

- Healthcare professionals
- Hospital departments
- Medical specialities
- Healthcare systems

Actividades

- Presenting oneself as a healthcare professional
- Describing professional duties
- Hospital orientation tasks

Unidad 2. Nurse-Patient Communication

Situaciones comunicativas

- Admission interview
- Taking patient history
- Assessing symptoms
- Explaining procedures
- Giving instructions
- Providing reassurance
- Discharge communication

Funciones comunicativas

- Asking open and closed questions
- Clarifying information
- Expressing empathy
- Giving advice
- Explaining risks and procedures
- Checking understanding

Terminología

- Body systems
- Symptoms and conditions
- Pain assessment
- Medication vocabulary

False Friends

- Constipation ≠ constipado
- Sensible ≠ sensible
- Actual ≠ actual
- Intoxicated ≠ intoxicado
- Eventually ≠ eventualmente

Actividades

- Simulaciones clínicas
- Resolución de casos

Unidad 3. Nurse-Doctor Communication

Situaciones comunicativas

- Reporting patient status
- Shift handover
- Emergency situations
- Multidisciplinary meetings
- Telephone communication

Funciones comunicativas

- Reporting clinical information
- Describing symptoms
- Requesting clarification
- Making recommendations
- Escalating concerns

Actividades

- Simulaciones de cambios de turno
- Comunicación en urgencias

- Presentación oral de casos clínicos

Unidad 4. Grammar in Professional Contexts

La gramática se enseñará siempre integrada en situaciones comunicativas reales.

Contenidos gramaticales

Verb Tenses

- Present Simple for routines
- Present Continuous for current situations
- Past Simple for patient history
- Present Perfect for medical records

Modal Verbs

- Must
- Have to
- Should
- May
- Might

Aplicaciones:

- Giving instructions
- Expressing obligation
- Discussing treatment options

Question Formation

- Open questions
- Closed questions
- Follow-up questions

Passive Voice

- Procedures
- Clinical processes
- Research reporting

Conditionals

- Patient advice
- Risk communication

Hedging and politeness

- Could you...?
- Would you mind...?
- It appears that...
- The patient seems to...

Unidad 5. Medical Terminology

Contenidos

- Greek and Latin roots
- Prefixes and suffixes
- Abbreviations and acronyms
- International terminology

Áreas temáticas

- Cardiovascular system
- Respiratory system

- Digestive system
- Neurological system
- Musculoskeletal system

Actividades

- Terminology-building tasks
- Corpus-based activities
- Clinical case studies

Unidad 6. Clinical and Professional Writing

Géneros profesionales

- Nursing notes
- Patient records
- Care plans
- Discharge summaries

Características discursivas

- Conciseness
- Accuracy
- Objectivity
- Professional tone

Actividades

- Análisis de modelos auténticos
- Escritura guiada
- Peer review

Unidad 7. Scientific Communication in English

Géneros académicos

- Abstracts
- Research articles
- Conference posters
- Oral presentations
- Literature reviews

Características lingüísticas

- Academic vocabulary
- Reporting verbs
- Hedging
- Citation practices

Unidad 8. Artificial Intelligence for Scientific Writing

Contenidos

- Introduction to Generative AI
- Ethical use of AI in academia
- Prompt engineering for nursing research
- AI-assisted language revision
- Critical evaluation of AI outputs

Aplicaciones prácticas

- Improving clarity and cohesion
- Generating outlines
- Summarising scientific literature

- Revising grammar and style
- Preparing conference presentations

Aspectos éticos

- Transparency
- Authorship
- Academic integrity
- Bias and hallucinations

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS DE REFERENCIA GENERALES

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:

- Allum, V., & McGarr, P. (2010): Cambridge English for nursing.. Cambridge University Press.. ISBN: 978-0521715409
- Glendinning, E. H., & Howard, R. (2007): Professional English in Use: Medicine.. Cambridge University Press.. ISBN: 978-0521682015
- Grice, T., & Meehan, A. (2007): Oxford English for Careers: Nursing 1.. Oxford University Press.. ISBN: 978-0194569767
- Grice, T., & Meehan, A. (2012): Oxford English for Careers: Nursing 2.. Oxford University Press.. ISBN: 978-0194569774
- Wallwork, A. (2016): English for Academic Research: Writing Exercises.. Springer. ISBN: 978-1461442943
- Souza, I. E. T. de (2016): Intercultural Mediation in Healthcare: From the Professional Medical Interpreters' Perspective.. Xlibris. ISBN: 978-1524509750
- Chabner, D.-E. (2020): Medical terminology: A short course. Elsevier. ISBN: 978-0323479912

OTRAS FUENTES DE REFERENCIA:

- Journal of Advanced Nursing
- Journal of Clinical Nursing
- International Journal of Nursing Studies
- Nurse Education Today
- BMC Nursing
- Swales, J. M., & Feak, C. B. (2020). *Academic writing for graduate students: Essential tasks and skills*. University of Michigan Press.
- Murphy, R. (2019). *English grammar in use*. Cambridge University Press.

PLANIFICACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LA ASIGNATURA

TIPO DE ASIGNATURA :

Teórico-práctica

METODOLOGÍAS:

MÉTODO DIDÁCTICO:

Este método se aplicará básicamente en el desarrollo de la parte específica de los contenidos propuestos, ya que, debido a su contenido, necesita de la explicación magistral para un posterior desarrollo práctico de los ejercicios a fin de adquirir las destrezas de la lengua en Use of English.

MÉTODO DIALÉCTICO:

Parte de los temas, fuera de los propiamente gramaticales serán explicados utilizando este método ya que principalmente se espera la participación continua del alumno en el desarrollo de debates, exposiciones y opiniones siendo el profesor solamente una guía de corrección idiomática.

MÉTODO HEURÍSTICO:

Se podrá proponer al alumno una actividad en la que el método heurístico será parte fundamental ya que su participación llegará al punto de la evaluación del compañero.

ACTIVIDADES FORMATIVAS :

- Clases teóricas
- Clases prácticas
- Tutoría
- Evaluación
- Trabajo autónomo

CONSIDERACIONES DE LA PLANIFICACIÓN:

La asignatura de Inglés en el grado de Enfermería se imparte por primera vez con una serie de condicionantes que implican la máxima participación de las estudiantes. Su concentración en un período intensivo de tiempo, su carácter optativo y la especificidad de los contenidos resulta en un trabajo colaborativo que se antoja fundamental entre docente y discentes. Las tutorías deberán contar con un grado de participación muy elevado para alcanzar los objetivos propuestos y se incentivará que la tutoría grupal sea continuación de refuerzo de los contenidos básicos exigibles para superar la asignatura.

PROGRAMACIÓN DE ACTIVIDADES Y EVALUACIONES :

PROGRAMACIÓN DE ACTIVIDADES:

Actividad	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	EF	¿Se evalúa en CO?	Sistema evaluación	¿Se mantiene en CE?	Convocatoria extraordinaria
Participación Propositiva en Clase	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X			X	Técnicas de observación:10%	X	
Examen parcial							X										X	Pruebas escritas:15% Ejecución de prácticas:20%	X	
Examen final																X	X	Pruebas escritas:15% Ejecución de prácticas:20%		
Presentación oral / Role play															X		X	Pruebas orales:20%	X	

CONSIDERACIONES DE LA EVALUACIÓN EN LA CONVOCATORIA ORDINARIA:

Dado que la asignatura comienza a impartirse en el presente curso y que tanto por su naturaleza optativa como por su temporalidad -se imparte en un mes de manera intensiva para favorecer las prácticas del alumnado- se reduce el número de actividades de evaluación y se aumenta los porcentajes para poder dar sentido al trabajo autónomo que resulte en la evaluación tanto parcial como final.

El hecho de que la asignatura partade un conocimiento medio/avanzado de la lengua inglesa y que su enfoque tenga que ver con las aplicaciones al ámbito profesional, apartándose así de la docencia del inglés general, implica que las cuestiones gramaticales se revisarán de forma aplicada, trasladando necesidades específicas de refuerzo a las tutorías.

Aquellos estudiantes que superen el primer parcial y no el segundo podrán mantener su calificación para la convocatoria extraordinaria. Todos los estudiantes habrán de hacer una presentación oral (role play) con un compañero o con una compañera; esta presentación contará para la califiación final tanto en la convocatoria ordinaria como en la extraordinaria.

DEL mismo modo, la Participación Propositiva en Clase será un factor de evaluación para todos los estudiantes matriculados en esta asignatura tanto en la convocatoria ordinaria como en la extraordinaria. Aquel estudiante o aquella estudiante que no asisitera a clase o cuya participación no fuera propositiva estará renunciado a esta parte de la evaluación.

CONSIDERACIONES DE LA EVALUACIÓN EN LA CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA:

Las estudiantes de esta asignatura que hubieran aprobado el examen parcial podrán presentarse a la convocatoria extraordinaria sólo con los contenidos de la segunda parte de la asignatura, pero habrán de realizar o haber realizado la Prueba oral /Role Play y haber asistido, si pretendieran contar con esa parte de la calificación en la evaluación extroridnaria, de manera propositiva al desarrollo de las clases. Para alcanzar la

calificación de APROBADO en la convocatoria extraordinaria las estudiantes y los estudiantes habrán de alcanzar una calificación mínima de 50 puntos sobre 100

SISTEMAS DE EVALUACIÓN:

Tipo de asignatura	Pruebas escritas	Pruebas orales	Ejecución práctica	Técnicas de observación
Teórico-práctica	30 %	20 %	40 %	10 %